



## معلومات حول دفعة الكوارث الخاصة بـ COVID-19 لولاية نيو ساوث ويلز NSW

- إذا كنت في (هوت سبوت) منطقة موبوءة بفيروس COVID-19 أو كنت تخضع لفترة تقييد الحركة، فقد تتمكن من الحصول على دفعة الكوارث الخاصة بـ COVID-19 إذا كان ينطبق عليك جميع مايلي:
- أنت تعيش أو تعمل في/ أو زرت\* إحدى المناطق التي أعلن عنها الكمنولث بأنها موبوءة بفيروس COVID-19 والخاضعة لأمر عام من وزارة الصحة.
- فقدت ساعات عمل و دخلاً نتيجة الإغلاق في نيو ساوث ويلز NSW وليس لديك أي استحقاقات مناسبة لإجازة مدفوعة الأجر
- لا تحصل على دفعة دعم الدخل\*\*، أو دفعة إجازة كارثة الجائحة أو دفعة الجائحة على أساس الولاية.
- \* إذا قمت بزيارة أجزاء من سيدني أو سيدني الكبرى خلال الفترة ذات الصلة وخضعت لأمر عام ثان من وزارة الصحة مما أدى إلى تقييد حركتك، فقد تكون أيضاً مؤهلاً.
- \*\* إذا كنت تحصل على دفعة دعم الدخل منا وتستوفي قواعد الأهلية الأخرى، فقد تظل مؤهلاً للحصول على دفعة كارثة COVID-19 اعتباراً من 27 يوليو 2021. تفتح المطالبات في 3 أغسطس 2021.

### إذا كنت تحصل على دفعة Centrelink

إذا كنت تتلقى مدفوعات لدعم الدخل وتستوفي قواعد الأهلية الأخرى، يمكنك التقدم بطلب للحصول على دفعة كارثة COVID-19. يجب أن تكون من متلقي إحدى دفعات دعم الدخل التالية:

- Age Pension
- Austudy
- Carer Payment
- Disability Support Pension
- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Farm Household Allowance
- Youth Allowance
- Widow Allowance
- Partner Allowance
- ABSTUDY Living Allowance
- Dad and Partner Pay
- Parental Leave Pay
- Income support supplement under the Veterans' Act
- Service pension under the Veterans' Act
- Veteran payment under the Veterans' Act.

يمكنك الحصول على 200 دولار عن كل أسبوع من أمر وزارة الصحة العامة في نيو ساوث ويلز. يمكنك المطالبة من 3 أغسطس 2021 للفترة من 27 يوليو إلى 2 أغسطس 2021.

إذا كنت مؤهلاً، فسوف ندفع لك 200 دولار عن كل أسبوع من أمر وزارة الصحة العامة في نيو ساوث ويلز. ستحتاج فقط إلى المطالبة مرة واحدة.

ستحصل على دفعة Centrelink المنتظمة في تواريخ الدفع المعتادة.

## إذا كنت لا تحصل على دفعة Centrelink

إذا كنت تستوفي جميع قواعد الأهلية ولم تحصل على مدفوعات دعم الدخل منا، يمكنك التقدم بطلب للحصول على دفعة الكوارث الخاصة بـ COVID-19.

أجزاء من سدني

هذه الدفعة مخصصة للأشخاص المؤهلين الذين يعيشون أو يعملون أو زاروا إحدى مناطق الحكومة المحلية التالية:

- Bayside (بي سايد)
- City of Sydney (مدينة سدني)
- Canada Bay (كندا بي)
- Inner West (الغرب الداخلي)
- Randwick (راندويك)
- Waverley (ويفرلي)
- Woollahra (وولاهرا).

يمكنك التقدم بطلب للحصول على دفعة كارثة COVID-19 من:

- 8 يوليو 2021 للفترة من 8 إلى 14 يوليو 2021
- 15 يوليو 2021 للفترة من 15 إلى 21 يوليو 2021
- 22 يوليو 2021 للفترة من 22 يوليو إلى 28 يوليو 2021
- 29 يوليو 2021 للفترة من 29 يوليو إلى 4 أغسطس 2021.
- 5 أغسطس 2021 للفترة من 5 إلى 11 أغسطس 2021
- 12 أغسطس 2021 للفترة من 12 إلى 18 أغسطس 2021
- 19 أغسطس 2021 للفترة من 19 إلى 25 أغسطس 2021
- 26 أغسطس 2021 للفترة من 26 إلى 27 أغسطس 2021.

## سيدني الكبرى

هذا المبلغ مخصص للأشخاص المؤهلين الذين يعيشون أو يعملون أو زاروا سيدني الكبرى Greater Sydney أو الجبال الزرقاء Blue Mountains أو الساحل الأوسط Central Coast أو شيل هاربور Shell Harbour أو ولونجونج Woolongong.

يمكنك التقدم بطلب للحصول على دفعة من:

- 4 يوليو 2021 للفترة من 4 إلى 10 يوليو 2021
- 11 يوليو 2021 للفترة من 11 إلى 17 يوليو 2021
- 18 يوليو 2021 للفترة من 18 إلى 24 يوليو 2021
- 25 يوليو 2021 للفترة من 25 إلى 31 يوليو 2021.
- 1 أغسطس 2021 للفترة من 1 إلى 7 أغسطس 2021

- 8 أغسطس 2021 للفترة من 8 الى 14 أغسطس 2021
- 15 أغسطس 2021 للفترة من 15 الى 21 أغسطس 2021
- 22 أغسطس 2021 للفترة من 22 الى 27 أغسطس 2021.

يجب أن يكون لديك أصول سائلة تقل عن 10000 دولار إذا كنت تطالب بالفترة من 4 إلى 10 تموز (يوليو) 2021. لست بحاجة إلى استيفاء قاعدة الأصول السائلة إذا كنت تطالب بفترة تبدأ من 11 تموز (يوليو) 2021 فصاعداً.

الأصول السائلة هي أي أموال متاحة لك بسهولة نقدًا أو مدخرات، أو أصول يمكن تحويلها بسهولة إلى نقد. على سبيل المثال، الأموال المقرضة لأشخاص آخرين.

### جميع المناطق الأخرى في نيو ساوث ويلز NSW

الفترة التي تبدأ من 18 يوليو 2021 ، ستكون مؤهلاً للحصول على مدفوعات الكوارث الخاصة بـ COVID-19 إذا كان ينطبق عليك كل ما يلي:

- تعيش أو تعمل في أي منطقة في نيو ساوث ويلز
- لم تكن قادراً على كسب دخلك المعتاد البالغ 8 ساعات أو أكثر أو يوم عمل كامل بسبب تقييد الحركة في أجزاء من سيدني وسيدني الكبرى وبلو ماونتينز وسنتر كوست و شل هاربر و وولونجونج
- أنك تستوفي قواعد الأهلية العامة ولكنك لا تستوفي قاعدة العيش في / أو العمل في/ أو قمت بزيارة منطقة موبوءة أعلن عنها الكومنولث.

يمكنك التقدم بطلب للحصول على دفعة من:

- 18 يوليو 2021 للفترة من 18 إلى 24 يوليو 2021
- 25 يوليو 2021 للفترة من 25 إلى 31 يوليو 2021.
- 1 أغسطس 2021 للفترة من 1 إلى 7 أغسطس 2021
- 8 أغسطس 2021 للفترة من 8 إلى 14 أغسطس 2021
- 15 أغسطس 2021 للفترة من 15 إلى 21 أغسطس 2021
- 22 أغسطس 2021 للفترة من 22 إلى 27 أغسطس 2021.

### كم المبلغ الذي يمكنك الحصول عليه

يعتمد المبلغ الذي يمكنك الحصول عليه على جميع ما يلي:

- موقع الأمر العام الصادر من وزارة الصحة
- الفترة التي تطالب بها
- ساعات العمل التي فقدتها.

ستحصل على المبالغ التالية إذا كنت تطالب لأجزاء من سيدني للفترة قبل 15 يوليو 2021 أو سيدني الكبرى قبل الفترة 18 يوليو 2021.

إذا فقدت أقل من 20 ساعة عمل أسبوعياً، فستحصل على 325 دولاراً لكل فترة ذات صلة، إذا كنت مؤهلاً.

إذا خسرت 20 ساعة أو أكثر من العمل أسبوعياً، فستحصل على 500 دولار لكل فترة ذات صلة، إذا كنت مؤهلاً.

ستحصل على المبالغ التالية للفرات ذات الصلة بين:

- 15 يوليو و 4 أغسطس 2021 للناس الذين يعيشون في أجزاء من سيدني
- 18 و 31 يوليو 2021 للناس الذين يعيشون في سيدني الكبرى وبقية نيو ساوث ويلز.

إذا كنت مؤهلاً، فستحصل على 375 دولاراً إذا فقدت إما:

- ما بين 8 إلى أقل من 20 ساعة عمل في الأسبوع
- يوم كامل من ساعات عملك المعتادة في الأسبوع.

إذا خسرت 20 ساعة أو أكثر من العمل أسبوعياً، فستحصل على 600 دولار عن كل فترة ذات صلة، إذا كنت مؤهلاً.

ستحصل على المبالغ التالية للفترات ذات الصلة بدءاً من:

- 5 أغسطس 2021 للناس الذين يعيشون في أجزاء من سيدني
- 1 أغسطس 2021 للناس الذين يعيشون في سيدني الكبرى وبقية نيو ساوث ويلز.

إذا كنت مؤهلاً ، فستحصل على 450 دولاراً إذا فقدت إما:

- ما بين 8 إلى أقل من 20 ساعة عمل في الأسبوع
- يوماً كاملاً من ساعات عملك المعتادة في الأسبوع.

إذا خسرت 20 ساعة أو أكثر من العمل أسبوعياً، فستحصل على 750 دولاراً لكل فترة ذات صلة، إذا كنت مؤهلاً.

كان من المقرر ان تعمل يوماً كاملاً من عملك المعتاد ولكنك لم تتمكن من ذلك بسبب أمر تقييد الحركة. وهذا يشمل عدم القدرة على الحضور بدوام كامل أو بدوام جزئي أو مناوبة غير رسمية تقل مدتها عن 8 ساعات .

### دفعات متكررة

ستحتاج إلى تقديم مطالبات منفصلة للفترات ما بين 4 إلى 17 يوليو 2021.

ستتلقى دفعات تلقائية للفترات المستقبلية عند المطالبة من:

- 15 يوليو لأجزاء من سيدني
- 18 يوليو لسيدني الكبرى أو مناطق أخرى في نيو ساوث ويلز
- 3 أغسطس للأشخاص الذين حصلوا بالفعل على دفعة من Centrelink.

ستحصل على دفعة متكررة في حسابك في غضون 7 أيام من بداية كل فترة جديدة. لن تضطر إلى تقديم مطالبة أخرى. يُرجى عدم الاتصال للتحقق من دفعتك إلا إذا كانت أطول من 7 أيام.

إذا حدث تغيير في الظروف أو أردت التوقف عن تلقي الدفعات التلقائية، فسيلازمك إبلاغنا بذلك. هذا حتى نعرف أنك تظل مؤهلاً وتدفع لك المبلغ المناسب.

يمكنك المطالبة بدفع دفعة الكوارث لـ COVID-19 لموقع واحد فقط. إذا كنت تعتقد أنك مؤهل لأكثر من واحدة ، فأنت بحاجة إلى تحديد الأفضل بالنسبة لك.

### المزيد من المعلومات بلغتك

اتصل بالرقم **131 202** للتحدث معنا بلغتك حول مدفوعات وخدمات Centrelink. ملاحظة: يتم تحصيل رسوم المكالمات من هاتفك المنزلي إلى رقم "13" من أي مكان في أستراليا بسعر ثابت. قد يختلف هذا السعر عن سعر المكالمات المحلية وقد يختلف أيضاً بين مزودي

خدمة الهاتف. المكالمات إلى رقم "1800" من هاتف منزلك مجانية. قد يتم تحديد توقيت المكالمات من الهواتف العامة والهواتف المحمولة وتحصيلها بسعر أعلى.

اذهب إلى: [servicesaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicesaustralia.gov.au/yourlanguage) حيث يمكنك قراءة المعلومات بلغتك أو الاستماع إليها أو مشاهدتها.

للمزيد من المعلومات، اذهب إلى: [servicesaustralia.gov.au/covid19disasterpaymentnsw](https://servicesaustralia.gov.au/covid19disasterpaymentnsw)

إخلاء المسؤولية: هذه المعلومات دقيقة حتى تاريخ 30 يوليو 2021. المعلومات الواردة في هذا المنشور مخصصة فقط كدليل للمدفوعات والخدمات. تقع على عاتقك مسؤولية تحديد ما إذا كنت ترغب في التقدم بطلب للحصول على دفعة وتقديم طلب، تبعاً لظروفك الخاصة.



# Information about the COVID-19 Disaster Payment for New South Wales

If you've been in a COVID-19 hotspot or are subject to a period of restricted movement you may be able to get the COVID-19 Disaster Payment if all of these apply:

- you live, work in or visited\* a Commonwealth declared COVID-19 hotspot subject to the NSW public health order
- you've lost hours of work and income due to the lockdown in NSW and don't have any appropriate paid leave entitlements
- you aren't getting an income support payment\*\*, Pandemic Leave Disaster Payment, or a state based pandemic payment.

\*If you visited parts of Sydney or Greater Sydney during the relevant period and were subject to a second public health order that results in your restricted movement, you may also be eligible.

\*\*If you're getting an income support payment from us and meet the other eligibility rules, you may still be eligible for COVID-19 Disaster Payment from 27 July 2021. Claims open 3 August 2021.

## If you're getting a Centrelink payment

If you're getting an income support payment and meet the other eligibility rules, you can apply for COVID-19 Disaster Payment.

You must be getting one of the following income support payments:

- Age Pension
- Austudy
- Carer Payment
- Disability Support Pension
- JobSeeker Payment
- Parenting Payment
- Special Benefit
- Farm Household Allowance
- Youth Allowance
- Widow Allowance
- Partner Allowance
- ABSTUDY Living Allowance
- Dad and Partner Pay
- Parental Leave Pay
- Income support supplement under the Veterans' Act
- Service pension under the Veterans' Act
- Veteran payment under the Veterans' Act.

You can get \$200 for every week of the NSW public health order.

You can claim from 3 August 2021 for the period 27 July to 2 August 2021.

If you're eligible, we'll pay you \$200 for every week of the NSW public health order. You'll only need to claim once.

You'll get your regular Centrelink payment on your usual payment dates.

## **If you're not getting a Centrelink payment**

If you meet all the eligibility rules and aren't getting an income support payment from us, you can apply for COVID-19 Disaster Payment.

### **Parts of Sydney**

This payment is for eligible people who live in, work in or visited one of the following Local Government Areas:

- Bayside
- City of Sydney
- Canada Bay
- Inner West
- Randwick
- Waverley
- Woollahra.

You can apply for the COVID-19 Disaster Payment from:

- 8 July 2021 for the period 8 to 14 July 2021
- 15 July 2021 for the period 15 to 21 July 2021
- 22 July 2021 for the period 22 to 28 July 2021
- 29 July 2021 for the period 29 July to 4 August 2021
- 5 August 2021 for the period 5 to 11 August 2021
- 12 August 2021 for the period 12 to 18 August 2021
- 19 August 2021 for the period 19 to 25 August 2021
- 26 August 2021 for the period 26 to 27 August 2021.

### **Greater Sydney**

This payment is for eligible people who live in, work in or visited Greater Sydney, the Blue Mountains, the Central Coast, Shellharbour or Wollongong.

You can apply for a payment from:

- 4 July 2021 for the period 4 to 10 July 2021
- 11 July 2021 for the period 11 to 17 July 2021
- 18 July 2021 for the period 18 to 24 July 2021
- 25 July 2021 for the period 25 to 31 July 2021
- 1 August 2021 for the period 1 to 7 August 2021

- 8 August 2021 for the period 8 to 14 August 2021
- 15 August 2021 for the period 15 to 21 August 2021
- 22 August 2021 for the period 22 to 27 August 2021.

You must have liquid assets of less than \$10,000 if you're claiming for the period 4 to 10 July 2021. You don't need to meet the liquid assets rule if you're claiming for a period starting 11 July 2021 onwards.

Liquid assets are any funds readily available to you in cash or savings, or assets that can easily be changed into cash. For example, money loaned to other people.

## All other areas of NSW

For the period starting 18 July 2021, you'll be eligible for COVID-19 Disaster Payment if all of these apply:

- you live or work in any area of New South Wales
- you were unable to earn your usual income of 8 hours or more or a full day's work because of the restricted movement order in parts of Sydney, Greater Sydney, Blue Mountains, Central Coast, Shellharbour and Wollongong
- you meet the general eligibility rules but don't meet the live in, work in or visited a Commonwealth-declared hotspot rule.

You can apply for a payment from:

- 18 July 2021 for the period 18 to 24 July 2021
- 25 July 2021 for the period 25 to 31 July 2021
- 1 August 2021 for the period 1 to 7 August 2021
- 8 August 2021 for the period 8 to 14 August 2021
- 15 August 2021 for the period 15 to 21 August 2021
- 22 August 2021 for the period 22 to 27 August 2021.

## How much you can get

How much you can get depends on all of the following:

- the location of the public health order
- the period you're claiming for
- the hours of work you lost.

You'll get the following amounts if you're claiming for parts of Sydney for the period before 15 July 2021 or Greater Sydney before the period 18 July 2021.

If you lost less than 20 hours work per week, you'll get \$325 for each relevant period, if you're eligible.



If you lost 20 hours or more of work per week, you'll get \$500 for each relevant period, if you're eligible.

You'll get the following amounts for the relevant periods between:

- 15 July and 4 August 2021 for people in parts of Sydney
- 18 and 31 July 2021 for people in Greater Sydney and the rest of NSW.

If you're eligible, you'll get \$375 if you lost either:

- between 8 and less than 20 hours of work per week
- a full day of your usual work hours per week.

If you lost 20 hours or more of work per week, you'll get \$600 for each relevant period, if you're eligible.

You'll get the following amounts for the relevant periods starting from:

- 5 August 2021 for people in parts of Sydney
- 1 August 2021 for people in Greater Sydney and the rest of NSW.

If you're eligible, you'll get \$450 if you lost either:

- between 8 and less than 20 hours of work per week
- a full day of your usual work hours per week.

If you lost 20 hours or more of work per week, you'll get \$750 for each relevant period, if you're eligible.

A full day of your usual work is what you were scheduled to work but could not because of a restricted movement order. This includes not being able to attend a full time, part time or casual shift of less than 8 hours.

## Recurring payments

You'll need to submit separate claims for the periods between 4 to 17 July 2021.

You'll get automatic payments for future periods when you claim from:

- 15 July for parts of Sydney
- 18 July for Greater Sydney or other areas of NSW
- 3 August for people already getting a Centrelink payment.

You'll get a recurring payment into your account within 7 days of the start of each new period. You won't have to make another claim. Please do not call to check on your payment unless it's been longer than 7 days.

If you have a change in circumstances or want to stop getting automatic payments, you'll need to let us know. This is so we know you remain eligible and pay you the right amount.

You can claim the COVID-19 Disaster Payment for one location only. If you think you're eligible for more than one, you need to decide which is best for you.

## More information in your language

Call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services. Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Go to **[servicessaustralia.gov.au/yourlanguage](https://servicessaustralia.gov.au/yourlanguage)** where you can read, listen to or watch information in your language.

For more information go to **[servicessaustralia.gov.au/covid19disasterpaymentnsw](https://servicessaustralia.gov.au/covid19disasterpaymentnsw)**

Disclaimer: This information is accurate as at 30 July 2021. The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It's your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application, with regard to your particular circumstances.